

Nouakchott, le

نواكشوط 19 11 2026

المحافظ

الأمر رقم 103/م/2026 المتضمن تعديل بعض أحكام الأمر رقم 06/م/2019
المتعلق بالضوابط الرقابية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (كافة المؤسسات
المالية بخلاف شركات التأمين)

L'instruction n° 03/GR/26 portant certaines modifications de l'instruction n°06/GR/2019
relative aux normes de contrôle en matière de Lutte contre le Blanchiment de Capitaux et
le Financement de du Terrorisme (toutes les institutions financières à l'exception des
sociétés d'assurance)

Le Gouverneur de la Banque Centrale de
Mauritanie,

- Vu la loi n°1973 - 118 du 30 mai 1973 portant création de la Banque Centrale de Mauritanie ;
- Vu La loi n° 2024-042/P.R abrogeant et remplaçant la loi n° 2018-034 du 08 août 2018 portant statuts de la Banque Centrale de Mauritanie ;
- Vu la loi n° 2019-017 du 20 février 2019 relative à la Lutte contre le Blanchiment des Capitaux et le Financement du Terrorisme ;
- Vu le décret n°197-2019/PM portant application de la loi n° 2019-017 du 20 février 2019 relative à la Lutte contre le Blanchiment des Capitaux et le financement du Terrorisme ;
- Vu le décret n° 041-2022 du 31 mars 2022 portant nomination du Gouverneur de la Banque Centrale de Mauritanie ;
- Vu l'instruction n° 06/GR/2019 relative aux normes de contrôle en matière de Lutte contre le Blanchiment de Capitaux et le Financement de du Terrorisme (toutes les institutions financières à l'exception des sociétés d'assurance);

DECIDE:

إن محافظ البنك المركزي
الموريتاني، بعد الاطلاع على:

- القانون رقم 118-1973 الصادر بتاريخ 30 مايو 1973 المتضمن إنشاء البنك المركزي الموريتاني؛
- القانون رقم 042-2024/رج الذي يلغي ويحل محل القانون رقم 034-2018 الصادر بتاريخ 08 أغسطس 2018 المتضمن النظام الأساسي للبنك المركزي الموريتاني
- القانون رقم 017-2019 الصادر بتاريخ 20 فبراير 2019، المتعلق بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب؛
- المرسوم رقم 197/2019 و.أ.و.ع/ المتضمن تطبيق القانون رقم 017-2019 الصادر بتاريخ 20 فبراير 2019، المتعلق بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب؛
- المرسوم رقم 041-2022 الصادر بتاريخ 31 مارس 2022 القاضي بتعيين محافظ البنك المركزي الموريتاني؛
- الأمر رقم 06/م/2019 المتعلق بالضوابط الرقابية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (كافة المؤسسات المالية بخلاف شركات التأمين)؛

يأمر:

شارع الاستقلال
ص ب، 623 نواكشوط - موريتانيا
هاتف:
+ 222 45 25 22 06
+ 222 45 25 28 88
فاكس:
+ 222 45 25 27 59
info@bcm.mr
www.bcm.mr

Avenue de l'Indépendance
BP 623
Nouakchott Mauritanie
Tél: + 222 45 25 22 06
+ 222 45 25 28 88
Fax: +222 45 25 27 59
info@bcm.mr
www.bcm.mr



Article 1^{er} : La présente instruction vise à modifier certaines dispositions de l'Instruction n° 06/GR/2019 relative aux normes de contrôle en matière de Lutte contre le Blanchiment de Capitaux et le Financement de du Terrorisme (toutes les institutions financières à l'exception des sociétés d'assurance) ; et ce, à la lumière de la pratique et des évolutions des normes dans le domaine du blanchiment de capitaux, du financement du terrorisme et du financement de la prolifération des armes.

Article 2 : Les dispositions de l'instruction susvisée sont modifiées ainsi qu'il suit :

- Article 2 (nouveau): Définitions

Pour l'application de la présente Instruction, les mots et expressions ci-après auront la signification qui leur est donnée, sauf stipulation contraire :

Loi : la loi n° 2019-017 relative à la lutte contre le blanchiment des capitaux et le financement du terrorisme (LCBC/FT) ;

Unité : l'Unité Mauritanienne d'Enquêtes Financières ;

Client : Quiconque entreprend ou initie l'une des opérations avec l'un des établissement financier ou des entreprises et professions non financières désignées y compris ce qui suit :

- L'organisation ou la réalisation d'une opération ou d'une relation d'affaires ou l'ouverture d'un compte ;
- La signature d'une opération, d'une relation d'affaires ou de l'ouverture d'un compte ;
- L'allocation d'un compte, d'un virement, de droits ou d'obligations dans le cadre d'une transaction ;
- L'autorisation 'autorisation qui lui est accordée pour effectuer une opération ou contrôler une relation d'affaires ou un compte.

Bénéficiaire effectif : La ou les personnes physiques qui en dernier lieu possèdent ou contrôlent un client et/ou la ou les personnes physiques pour le compte desquelles une opération est effectuée. Sont également comprises les personnes physiques qui

المادة الأولى: يسعى هذا الأمر إلى تعديل بعض مقتضيات الأمر رقم 06/م/2019/ المتعلق بالضوابط الرقابية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (كافة المؤسسات المالية بخلاف شركات التأمين)، وذلك في ضوء ما أسفرت عنه الممارسة العملية ومستجدات المعايير الدولية في مجال غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح.

المادة 2: يتم تعديل ترتيبات الأمر المذكور أعلاه على النحو التالي:

- المادة 2 (جديدة): تعريفات

في تطبيق أحكام هذا الأمر يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص غير ذلك:

القانون: القانون رقم 2019 - 017 الصادر بتاريخ 20 فبراير 2019، المتضمن مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

الوحدة: وحدة التحريات المالية الموريتانية.

العميل: من يقوم أو يشرع في القيام بأي من الأعمال مع إحدى المؤسسات المالية أو الأعمال والمهن غير المالية المحددة، والتي تشمل ما يلي:

- ترتيب أو إجراء عملية أو علاقة عمل أو فتح حساب.

- التوقيع على عملية أو علاقة عمل أو حساب.

- تخصيص حساب أو تحويل أو حقوق أو التزامات بموجب عملية ما.

- الإذن له بإجراء عملية أو السيطرة على علاقة عمل أو على حساب.

المستفيد الحقيقي: الشخص (الأشخاص) الطبيعي (الطبيعيين) الذي يمتلك أو يسيطر فعلياً على العميل و/أو الأشخاص الطبيعيين الذين تتم العمليات نيابة عنهم، وكذلك الأشخاص الطبيعيين الذين يملكون حصة مسيطرة فعلية

exercer en dernier lieu un contrôle effectif sur une personne morale. Seule une personne physique peut être en dernier lieu le bénéficiaire effectif, et plus d'une personne physique peut être en dernier lieu le bénéficiaire effectif d'une personne morale donnée.

Dans le contexte des constructions juridiques, le bénéficiaire effectif comprend : (1) le constituant ; (2) le trustee ; (3) le protecteur (le cas échéant) ; (4) chaque bénéficiaire ou, le cas échéant, la catégorie de bénéficiaires et les détenteurs d'un pouvoir ; et (5) toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur la construction juridique. Dans le cas d'une construction juridique similaire à un trust exprès, le bénéficiaire effectif désigne la personne physique occupant une position équivalente à celles mentionnées ci-dessus. Lorsque le trustee et toute autre partie à la construction juridique est une personne morale, le bénéficiaire effectif de cette personne morale doit être identifié.

Personne politiquement exposée (PPE) : Le client ou le bénéficiaire effectif à qui sont ou ont été confiées des fonctions publiques supérieures au sein de l'État ou d'un État étranger, ou des postes de haute direction ou une fonction dans une organisation internationale. Conformément à ce qui suit :

- Les personnes politiquement exposées (PPE) étrangères désignent les personnes qui exercent ou ont exercé d'importantes fonctions publiques dans un pays étranger, par exemple, les chefs d'État et de gouvernement, les politiciens de haut rang, les hauts responsables au sein des pouvoirs publics, les magistrats et militaires de haut rang, les dirigeants d'entreprise publique et les hauts responsables de partis politiques.
- Les PPE nationales désignent les personnes physiques qui exercent ou ont exercé d'importantes fonctions publiques dans le pays, par exemple, les chefs d'État et de gouvernement, les politiciens de haut rang, les hauts responsables au sein des pouvoirs publics, les magistrats et militaires de haut rang, les dirigeants d'entreprise publique et les hauts responsables de partis politiques.

على شخصية اعتبارية. يمكن للشخص الطبيعي فقط أن يكون مستفيد حقيقي، ويمكن أن يكون أكثر من شخص طبيعي واحد هو المستفيد الحقيقي النهائي لشخص اعتباري معين .

ويشمل المستفيد الحقيقي في الترتيبات القانونية كل مما يلي: (1) الموصي (2) الوصي (3) الولي (إن وجد)، (4) كل مستفيد، أو حسب الاقتضاء، فئة المستفيدين وعناصر السلطة؛ و(5) أي شخص طبيعي آخر يمارس سيطرة فعلية ونهائية على الترتيب. وفي حالة وجود ترتيب قانوني مشابه لصندوق استثماري صريح، فيكون المستفيد الحقيقي هو الشخص الطبيعي الذي يشغل منصباً معادلاً لمن يشار إليهم أعلاه. وعندما يكون الوصي وأي طرف آخر في الترتيب القانوني شخصاً اعتبارياً، يجب تحديد المستفيد الحقيقي من ذلك الشخص الاعتباري.

الشخص السياسي الذي يمثل مخاطر: العميل أو المستفيد الحقيقي الذي كلف (أسندت إليه) أو أصبح مكلفاً بمهام (وظائف) عامة عليا في الدولة أو في دولة أجنبية، أو مناصب إدارية عليا أو وظيفة في إحدى المنظمات الدولية. وفقاً لما يلي:

- الأشخاص السياسيون ممثلو المخاطر الأجنبي هم الأشخاص الموكلة إليهم أو الذين أوكلت إليهم مهام عامة بارزة في دولة أجنبية، كرؤساء الدول أو الحكومات، والسياسيين رفيعي المستوى، والمسؤولين الحكوميين رفيعي المستوى والمسؤولين القضائيين والعسكريين، وكبار الموظفين التنفيذيين في الشركات المملوكة للدولة، ومستولي الأحزاب السياسية الهامين.

- الأشخاص السياسيون ممثلو المخاطر المحليون هم الأفراد الموكلة إليهم أو الذين أوكلت إليهم مهام عامة بارزة محلياً، كرؤساء الدول أو الحكومات، والسياسيين رفيعي المستوى، والمسؤولين الحكوميين رفيعي المستوى والمسؤولين القضائيين والعسكريين، وكبار الموظفين التنفيذيين في الشركات المملوكة للدولة، ومستولي الأحزاب السياسية الهامين.

- Les personnes qui exercent ou ont exercé d'importantes fonctions au sein de ou pour le compte d'une organisation internationale désignent les membres de la haute direction, c'est-à-dire les directeurs, les directeurs adjoints et les membres du conseil d'administration ou les postes équivalents
- La présente notion ne couvre pas les personnes de rang moyen ou inférieur relevant des catégories ci-dessus.

Fonds : avoirs de toute nature, quelle que soit leur valeur, leur mode d'appropriation, corporels ou incorporels, meubles ou immeubles, tangibles ou intangibles, y compris la monnaie nationale et les devises, ainsi que les effets de commerce et les titres et l'ensemble des documents et titres qui attestent la propriété de ces avoirs et droits y afférents ainsi que les intérêts sur les dits avoirs, sous quelque forme que ce soit, y compris électronique ou numérique, ainsi que les éventuels intérêts, dividendes ou autres revenus ou valeur tirés de tels avoirs, ou générés par de tels avoirs.

Fonds et autres biens : L'expression fonds et autres biens désigne tout bien, y compris, de manière non limitative, les actifs financiers, les ressources économiques (y compris le pétrole et d'autres ressources naturelles), les biens de toute nature, corporels ou incorporels, meubles ou immeubles, quel que soit leur mode d'acquisition, ainsi que les actes juridiques ou instruments sous toute forme, y compris électronique ou numérique, attestant la propriété de ces fonds et autres biens ou les droits y relatifs, y compris, de manière non limitative, les crédits bancaires, les chèques de voyage, les chèques bancaires, les mandats, les actions, les valeurs mobilières, les obligations, les traites ou lettres de crédit et les éventuels intérêts, dividendes et autres revenus ou valeurs tirés de tels fonds et autres biens ou générés par ceux-ci, et tous autres avoirs qui pourraient servir à obtenir des fonds, des biens ou des services.

Saisie : Interdiction de tout transfert ou virement de fonds ou d'autres supports sur la base d'un mécanisme permettant à l'autorité compétente ou au tribunal de les contrôler. Les autres fonds ou supports saisis restent la propriété de la personne physique ou morale détenant la part lors de l'exécution de l'ordre de saisie pendant la durée de la procédure ou jusqu'à ce que l'autorité

- الأشخاص الموكلة إليهم أو الذين أوكلت إليهم مهام بارزة من قبل منظمة دولية هم أعضاء الإدارة العليا أي المديرين ونواب المديرين وأعضاء المجلس أو المناصب التي تعادلها.

- لا ينطبق هذا التعريف على الأفراد الذين يشغلون مناصب متوسطة أو أقل في الفئات المذكورة.

الأموال: كافة أنواع الأصول أو الممتلكات أيا كانت قيمتها أو نوعها أو طريقة امتلاكها، سواء كانت مادي أو غير مادية منقولة أو غير منقولة ملموسة أو غير ملموسة، بما في ذلك العملة الوطنية والعملات الأجنبية والأوراق التجارية والأوراق المالية، وكافة الوثائق والمستندات التي تثبت تملك تلك الأصول أو الحقوق المتعلقة بها أيا كان شكلها بما في ذلك الشكل الإلكتروني أو الرقمي، وكذلك أية فوائد أو أرباح أو دخول أخرى متأتية أو ناتجة من هذه الأصول أو الممتلكات.

الأموال أو الأصول الأخرى: أية أصول، على سبيل المثال لا الحصر، الأصول المالية والموارد الاقتصادية، بما في ذلك النفط والموارد الطبيعية الأخرى، وكافة أنواع الممتلكات، سواء كانت مادية أو غير مادية، منقولة أو غير منقولة، أيا كانت كيفية الحصول عليها والوثائق أو المستندات القانونية، أيا كان شكلها، بما في ذلك الشكل الإلكتروني أو الرقمي، التي تثبت حق ملكية تلك الأموال أو الأصول الأخرى أو حصة فيها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الائتمانات المصرفية والشيكات السياحية والشيكات المصرفية وأوامر الدفع والأسهم والأوراق المالية والأوراق التجارية والسندات والكمبيالات وخطابات الاعتماد، وأية فوائد أو أرباح أو دخول أخرى مترتبة أو متولدة من هذه الأموال أو الأصول الأخرى، وأي أصول أخرى يُحتمل استخدامها للحصول على أموال أو سلع أو خدمات.

الحجز: حظر أي انتقال، أو تحويل أموال أو وسائط أخرى أو التصرف فيها أو حركتها استنادا إلى آلية تسمح للسلطة المختصة أو المحكمة بالسيطرة عليها وتظل الأموال أو الوسائط الأخرى المضبوطة ملكا للشخص الطبيعي أو الاعتباري صاحب الحصة فيها وقت تنفيذ أمر الحجز طوال مدة سريان هذا الإجراء، أو حتى تصدر السلطة

compétente ou le tribunal rende une décision d'expropriation du bien ou de sa confiscation.

Gel :

1. En matière de mesures conservatoires : l'interdiction du transfert, de la conversion, de la disposition ou du mouvement de tout fonds ou autres biens, suite à une mesure prise par l'autorité compétente en vertu d'un mécanisme de gel et ce, pour la durée de validité de ladite mesure, ou jusqu'à ce qu'une décision d'expropriation ou de confiscation soit prise par une autorité compétente ou un tribunal.
2. Aux fins de la mise en œuvre des sanctions financières ciblées : l'interdiction de tout transfert, conversion, disposition ou mouvement de tous fonds et autres biens détenus ou contrôlés par des personnes ou entités désignées suite à des mesures ou résolutions prises par le Conseil de Sécurité des Nations Unies en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, sur les sanctions financières ciblées, y compris la prévention et la répression du terrorisme et de son financement ainsi que la prévention, la répression et la cessation de la prolifération des armes de destruction massive et son financement par une autorité compétente ou un tribunal, et ce, pour la durée de validité desdites mesures ou résolutions.

Fonds fiduciaire direct : relation juridique qui ne donne pas naissance à une personne morale, créée par un document écrit en vertu duquel une personne place des fonds sous l'administration du fiduciaire pour un ou plusieurs bénéficiaires ou pour une fin particulière.

Constructions juridiques : Fonds fiduciaires directs ou autres constructions juridiques similaires.

Produit du crime : fonds provenant ou ayant été collectés, directement ou indirectement, à l'intérieur ou à l'extérieur du pays, de la commission d'une infraction sous-jacente, y compris les bénéfices, intérêts, revenus ou tout autre produit, qu'ils soient laissés tels quels ou aient été convertis en tout ou en partie à d'autres fonds.

Associations à but non lucratif : Toute association, institution, organisme, organisation non gouvernementale ou autre entité créée conformément aux textes législatifs et réglementaires applicables et

المختصة أو المحكمة قراراً بنزع أصول الملكية أو المصادرة.

التجميد:

1. في حالة الإجراءات التحفظية: هو حظر أي انتقال أو تحويل أموال أو وسائط أخرى أو التصرف فيها أو حركتها استناداً إلى إجراء اتخذته السلطة المختصة بموجب آلية للتجميد، طوال مدة سريان هذا الإجراء، أو حتى تصدر السلطة المختصة أو المحكمة قراراً بنزع أصول الملكية أو المصادرة.

2. لغرض تنفيذ العقوبات المالية المستهدفة: هو حظر أي انتقال أو تحويل أموال أو وسائط أخرى أو التصرف فيها أو حركتها، تكون ملكاً أو يتحكم فيها أشخاص أو كيانات محددة نتيجة لإجراءات أو قرارات صادرة عن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، بشأن العقوبات المالية المستهدفة والتي تشمل منع وجمع الإرهاب وتمويله ومنع ووقف انتشار أسلحة الدمار الشامل وتمويلها وذلك من قبل السلطة المختصة أو محكمة، وذلك طيلة مدة سريان تلك الإجراءات والقرارات.

الصندوق الاستثماري المباشر: علاقة قانونية لا تنشأ عنها شخصية معنوية تنشأ بوثيقة كتابية يضع بموجبها شخص أموالاً تحت إدارة الأمين لمصلحة مستفيد أو أكثر أو لغرض معين.

الترتيبات القانونية: الصناديق الاستثمارية المباشرة أو غيرها من الترتيبات القانونية المشابهة لها.

متحصلات الجريمة: الأموال الناشئة أو المتحصلة، داخل البلاد أو خارجها بشكل مباشر أو غير مباشر، من ارتكاب جريمة أصلية، بما في ذلك ما تدره هذه الأموال من أرباح أو فوائد أو ريع أو أي ناتج آخر، سواء بقيت على حالها أو تم تحويلها كلها أو بعضها إلى أموال أخرى.

الجمعيات التي لا تهدف إلى الربح: أي جمعية أو مؤسسة أو منظمة أو هيئة غير حكومية أو غيرها من الجهات أنشئت وفقاً للنصوص التشريعية والتنظيمية المعمول بها ويتمثل هدفها الرئيسي في جمع أو توزيع الأموال لغايات خيرية أو

dont le but principal est de collecter ou de distribuer des fonds à des fins charitables, religieuses, culturelles, éducatives, sociales, fraternelles ou autres genres de charité.

Article 3 (nouveau) : Objectif de l'instruction [ou de l'arrêté/l'ordonnance]

La présente instruction vise à :

- Obliger les établissements financiers à appliquer les dispositions de la loi n° 2019-017 relative à la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme et de ses textes d'application.
- S'assurer de la mise en œuvre des politiques, des procédures, des systèmes et des contrôles afin de maîtriser, de détecter, de prévenir et de déclarer les activités de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération, conformément aux exigences de la loi n° 2019-017 relative à la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme et de ses textes d'application.
- S'assurer du respect par les établissements financiers des dispositions de la loi n° 2019-017 relative à la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme et de ses textes d'application.
- Protéger les établissements financiers opérant en Mauritanie et empêcher leur exploitation comme canaux de transmission de transactions illicites résultant du blanchiment de capitaux, du financement du terrorisme, du financement de la prolifération et de toute autre activité illicite.
- Renforcer, protéger et préserver la confiance dans l'intégrité et la réputation des établissements financiers en Mauritanie.

Article 5 (nouveau) : Gestion des risques

L'établissement financier doit, en ce qui concerne les risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération, procéder à ce qui suit :

1. Identifier ses risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération, et les étudier, les comprendre, les évaluer, les documenter, les contrôler et les mettre à jour en permanence.
2. Faire en sorte que la nature et la portée du processus d'évaluation des risques soient adaptées à la nature des activités et à la taille de l'établissement financier, qui, lors de son évaluation

دينية أو ثقافية أو تربوية أو اجتماعية أو أخوية أو غيرها من صنوف الأعمال الخيرية.

- المادة 3 (جديدة): الهدف من الأمر

يهدف هذا الأمر إلى:

- إلزام المؤسسات المالية بتطبيق أحكام قانون مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب رقم 017-2019 والنصوص التطبيقية له.
- التأكد من تطبيق السياسات والإجراءات والأنظمة والضوابط من أجل ضبط واكتشاف ومنع أنشطة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح والإبلاغ عنها، وذلك لمتطلبات قانون مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب رقم 017-2019 والنصوص التطبيقية له.
- التأكد من التزام المؤسسات المالية بأحكام قانون مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب رقم 017-2019 والنصوص التطبيقية له.
- حماية المؤسسات المالية العاملة في موريتانيا من منع استغلالها كقنوات لتمرير معاملات غير مشروعة ناشئة عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح وأي أنشطة أخرى غير مشروعة.
- تعزيز وحماية الثقة بنزاهة وسمعة المؤسسات المالية في موريتانيا والمحافظة عليها.

المادة 5 (جديدة): إدارة المخاطر

يجب على المؤسسة المالية، بالنسبة لمخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح القيام بما يلي:

1. أن تحدد مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح لديها، وأن تقوم بدراستها وفهمها وتقييمها وتوثيقها ومراقبتها وتحديثها بشكل مستمر.
2. أن تتناسب طبيعة عملية تقييم المخاطر ونطاقها مع طبيعة أعمال وحجم المؤسسة المالية، والتي يجب

des risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération, doit se concentrer sur les éléments suivants :

- a. Les facteurs de risque associés aux clients et les facteurs de risque liés au bénéficiaire effectif ou au bénéficiaire des opérations.
 - b. Les facteurs de risque provenant des pays ou des zones géographiques dans lesquels les clients exercent leurs activités ou de la source ou de la destination de l'opération.
 - c. Les risques liés à la nature des produits, des services, des opérations ou des canaux de fourniture des produits, des services ou des opérations.
3. Prendre en compte, lors de l'étude d'évaluation des risques, tout risque identifié au niveau national (résultats de l'évaluation nationale des risques), et toute variable, y compris toute activité ou opération, susceptible d'augmenter ou de réduire les risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération dans une situation donnée, notamment :

- a. L'objectif du compte ou de la relation d'affaires.
- b. Le volume des dépôts et des retraits ou d'autres opérations effectuées par le client.
- c. La fréquence des opérations ou la durée de la relation d'affaires.
- d. Les opérations qui se déroulent dans des conditions de complexité inhabituelles ou qui suscitent des doutes quant à la légitimité de leur objectif et à leur justification économique. Les opérations complexes et inhabituelles comprennent celles pour lesquelles il est difficile de déterminer l'origine des fonds utilisés en raison de manipulations, de mouvements, de placements ou de circulation des fonds, ce qui rend ces opérations atypiques, inhabituelles et d'un montant anormalement élevé sans que leur objectif économique visé ne soit apparent, rendant ainsi difficile la traçabilité des fonds.

عليها عند تقييم مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح لديها التركيز على العناصر التالية:

- أ. عوامل المخاطر المرتبطة بالعملاء والعوامل المرتبطة بالمستفيد الحقيقي أو المستفيد من العمليات.
- ب. عوامل المخاطر الناجمة عن البلدان أو المناطق الجغرافية التي يزاول فيها العملاء أعمالهم أو مصدر العملية أو مقصدها.
- ج. المخاطر الناجمة عن طبيعة المنتجات أو الخدمات أو العمليات أو قنوات تقديم المنتجات أو الخدمات أو العمليات.

3. أن تأخذ بعين الاعتبار عند القيام بدراسة تقييم المخاطر أي مخاطر تم تحديدها على المستوى الوطني (نتائج التقييم الوطني للمخاطر)، وأي متغيرات، بما في ذلك أي أنشطة أو عمليات، قد ترفع من خطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح أو تخفض منه في وضع معين بما في ذلك:

- (أ) الغرض من الحساب أو علاقة العمل.
- (ب) حجم الإيداعات والمسحوبات أو غيرها من العمليات التي يقوم بها العميل.
- (ج) وتيرة العمليات أو مدة علاقة العمل.
- (د) العمليات التي تجري في ظروف من التعقيد غير اعتيادية أو تثير الشكوك في مشروعية الغرض منها وفي مبرراتها الاقتصادية وتشمل العمليات المعقدة وغير الاعتيادية تلك التي يصعب تحديد منشأ الأموال المستخدمة فيها بفعل التلاعب في الأموال أو تحريكها أو توظيفها أو تدويرها، ومن ثم فإن تلك العمليات غير نمطية وغير مألوفة وعالية المستوى بشكل غير طبيعي ولا يظهر الغرض الاقتصادي المقصود منها وهو ما يجعل من العسير تتبع مسار الأموال.

7/16

4. Élaborer, développer et mettre en œuvre des politiques, des contrôles et des procédures internes de lutte contre le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme et le financement de la prolifération, sur la base des résultats de l'évaluation des risques, approuvés par la haute direction, qui établissent le niveau et le type appropriés de mesures pour gérer et atténuer efficacement ces risques. Il doit également surveiller la mise en œuvre de ces politiques, contrôles et procédures, les revoir, les mettre à jour et les renforcer en permanence et chaque fois que nécessaire. Il doit appliquer ces politiques, contrôles et procédures internes à l'ensemble de ses succursales et filiales, et les mettre en œuvre de manière efficace.
5. Appliquer des mesures de vigilance à l'égard de ses clients sur la base du niveau de risques associés au client ou aux relations d'affaires, et d'autres éléments, étant entendu que des mesures de vigilance renforcées doivent être appliquées lorsque les risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération sont élevés.
6. Identifier les risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération pouvant découler du développement de nouveaux produits ou de nouvelles pratiques commerciales, de nouveaux moyens de fourniture de services, de produits ou d'opérations, ou ceux découlant de l'utilisation de technologies nouvelles ou en cours de développement sur des produits nouveaux ou existants. L'évaluation des risques doit être effectuée avant le lancement du produit ou des nouvelles pratiques commerciales, ou avant l'utilisation de technologies nouvelles ou en cours de développement. Il doit prendre les mesures appropriées pour gérer et atténuer les risques identifiés.
7. Allouer les ressources appropriées et être en mesure de s'assurer que les mesures visant à prévenir ou à atténuer le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme et le financement de la prolifération sont proportionnées aux risques identifiés et lui permettent de prendre des décisions concernant l'allocation de ses ressources de la manière la plus efficace.
8. Adopter des systèmes internes permettant l'exécution immédiate des décisions émises par le Comité national de lutte contre le terrorisme

4. وضع وتطوير وتنفيذ سياسات وضوابط وإجراءات داخلية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح بناءً على نتائج تقييم المخاطر معتمدة من الإدارة العليا تحدد المستوى والنوع المناسب من التدابير لإدارة تلك المخاطر والحد منها بشكل فعال. كما يجب عليها مراقبة تنفيذ هذه السياسات والضوابط والإجراءات ومراجعتها وتحديثها وتعزيزها بشكل مستمر وكلما دعت الحاجة إلى ذلك. وعليها تطبيق تلك السياسات والضوابط والإجراءات الداخلية على جميع فروعها والشركات التابعة لها، وتنفيذها بفاعلية.

5. تطبيق تدابير العناية الواجبة على عملائها على أساس مستوى المخاطر المرتبطة بالعميل أو علاقات العمل، وغيرها من العناصر، على أن تطبق تدابير العناية المشددة عندما تكون مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح مرتفعة.

6. تحديد مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح التي قد تنشأ عن تطوير منتجات أو ممارسات عمل جديدة، أو الوسائل الجديدة لتقديم الخدمات، أو المنتجات أو العمليات أو تلك التي تنشأ عن استخدام تقنيات جديدة أو قيد التطوير على المنتجات الجديدة أو القائمة حالياً. على أن يتم تقييم المخاطر قبل إطلاق المنتج أو ممارسات العمل الجديدة أو قبل استخدام التقنيات الجديدة أو قيد التطوير. وعليها اتخاذ التدابير المناسبة لإدارة المخاطر المحددة والحد منها.

7. تخصيص الموارد المناسبة وأن تكون قادرة على التأكد من أن الإجراءات التي تهدف إلى منع أو تخفيف غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح تتلاءم مع المخاطر المحددة وتسمح لها باتخاذ القرارات حول تخصيص مواردها بالطريقة الأكثر فعالية.

8. وضع نظم داخلية تسمح بالتنفيذ الفوري للقرارات الصادرة عن اللجنة الوطنية لمكافحة الإرهاب بشأن القوائم الأممية والقائمة الوطنية المتعلقة بالعقوبات

concernant les listes de l'ONU et la liste nationale relatives aux sanctions financières ciblées, en tenant compte des dispositions législatives et d'application publiées à cet égard.

9. Adopter des systèmes internes permettant l'exécution immédiate des décisions qui lui sont adressées par l'Unité Mauritanienne d'Investigation Financière (UMIF) de suspendre l'exécution d'une transaction suspecte pour une durée déterminée, conformément à l'article 31 de la Loi et aux textes d'application y afférents.
10. Appliquer des mesures de vigilance simplifiées, à la lumière des risques faibles révélés par l'évaluation nationale des risques et l'évaluation interne, en tenant compte des dispositions prévues par les présentes instructions de contrôle à cet égard.

Article 6 (nouveau) : Évaluation des risques

L'établissement financier doit mettre en place un système d'évaluation des risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération. Ce système doit inclure la classification des clients en catégories selon les niveaux de risques dans tous les domaines de risques, et la mise en place des procédures nécessaires pour traiter ces risques de manière proportionnelle à ces niveaux. Cette classification doit être mise à jour périodiquement (au moins une fois par an ou en cas de changements survenant en cours d'année qui le justifient) selon la nature et le niveau de ces risques pour chaque client. Il convient à cet égard de classer les clients selon trois catégories : les clients à risque élevé, les clients à risque moyen et les clients à risque faible, en tenant compte de ce qui suit :

- Les risques liés aux clients
- Les risques liés aux produits et services bancaires
- Les risques liés à des zones géographiques spécifiques / canaux de distribution ou de prestation de services.

Nous énumérons ci-après, au minimum, les situations qui présentent des risques élevés de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme sur la base des facteurs suivants :

1. Les risques liés aux clients :

- Les clients pour lesquels il est difficile d'identifier le bénéficiaire effectif de leurs transactions, par exemple en raison de la complexité de leur structure de propriété dans le cas des personnes morales.

المالية المستهدفة أخذاً في الاعتبار الأحكام التشريعية والتطبيقية الصادرة في هذا الشأن .

9. وضع نظم داخلية تسمح بالتنفيذ الفوري للقرارات الصادرة إليها من وحدة التحريات المالية الموريتانية بوقف تنفيذ المعاملة المشتبه بها لمدة معينة، وفقاً للمادة 31 من القانون والنصوص التطبيقية الصادرة في هذا الشأن.

10. القيام بتطبيق تدابير عناية واجبة مبسطة، في ضوء ما يكشف عنه التقييم الوطني للمخاطر والتقييم الداخلي من مخاطر منخفضة مع مراعاة الأحكام الواردة في هذه التعليمات الرقابية في هذا الشأن.

المادة 6 (جديدة): تقييم المخاطر

يتعين على المؤسسة المالية وضع نظام لتقييم المخاطر الخاصة بغسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح يتضمن تصنيف العملاء إلى فئات وفقاً لدرجات المخاطر في كافة مجالات المخاطر ووضع الإجراءات اللازمة للتعامل مع هذه المخاطر بما يتناسب مع تلك الدرجات، وبحيث يتم تحديث هذا التصنيف دورياً (مرة على الأقل كل سنة أو في حالة حدوث تغيرات خلال السنة تستدعي ذلك) وفقاً لطبيعة ومستوى تلك المخاطر لدى كل عميل. ويراعى في هذا الشأن تصنيف العملاء وفقاً لثلاث فئات هي عملاء ذوي مخاطر مرتفعة وعملاء ذوي مخاطر متوسطة وعملاء ذوي مخاطر منخفضة. أخذاً في الاعتبار ما يلي:

- المخاطر المتعلقة بالعملاء
- المخاطر المتعلقة بالمنتجات والخدمات المصرفية
- المخاطر المتعلقة بمناطق جغرافية معينة/ قنوات تقديم الخدمات.

ونورد فيما يلي، كحد أدنى، الحالات التي تمثل مخاطر غسل أموال أو تمويل إرهاب مرتفعة استناداً إلى العوامل التالية:

1. المخاطر المتعلقة بالعملاء:

- العملاء الذين يصعب التعرف على المستفيد الحقيقي من تعاملاتهم، وعلى سبيل المثال بسبب تعقد هيكل الملكية الخاص بهم في حالة الأشخاص الاعتبارية.

- Les clients et les bénéficiaires effectifs dont la réputation ou les transactions antérieures sont entachées de soupçons.
- Les clients non-résidents, y compris les bénéficiaires effectifs.
- Les clients et les bénéficiaires effectifs qui sont des personnes politiquement exposées (PPE) ou qui ont des liens avec celles-ci.
- Une complexité injustifiée de la structure de propriété par rapport à la nature de l'activité de la personne morale ou de la construction juridique.

2. Les risques liés aux produits et services bancaires

Les risques liés aux produits et services bancaires caractérisés par la possibilité de leur exploitation à des fins de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme ou de financement de la prolifération, incluent les produits ou services nouveaux ou innovants, qu'ils soient fournis par l'établissement financier ou que ce dernier y soit partie prenante. Voici quelques facteurs dont l'établissement financier peut s'inspirer lors de la détermination de ces risques :

- Les services qui ne permettent pas la divulgation d'une grande quantité d'informations sur l'identité de leurs utilisateurs, ou ceux ayant un caractère international, tels que les services bancaires fournis par le biais du réseau d'information international (Internet), et les cartes à valeur stockée.
- Les activités classées par le Groupe d'Action Financière (GAFI) comme présentant un risque élevé du point de vue du blanchiment de capitaux, du financement du terrorisme et du financement de la prolifération.
- Les activités caractérisées par une forte intensité de transactions en espèces, y compris certaines activités commerciales et certaines activités liées à la prestation de services financiers, telles que les sociétés de transfert de fonds et les sociétés de change de devises, lorsqu'elles ne sont pas soumises au même niveau de contrôle que celui auquel est soumis l'établissement financier.
- Les négociants en métaux précieux, en pierres précieuses, en antiquités et en œuvres d'art.

3. Les risques liés à des zones géographiques spécifiques :

Les risques liés à des zones géographiques spécifiques incluent les risques liés au lieu de résidence ou d'activité du client, ainsi que la source et la destination des opérations effectuées sur le compte. L'établissement

- العملاء والمستفيدين الحقيقيين الذين يوجد ما يشوب سمعتهم أو تعاملاتهم السابقة.
- العملاء غير المقيمين بما في ذلك المستفيدين الحقيقيين.
- العملاء والمستفيدين الحقيقيين الذين يعدون من الأشخاص السياسيين ممثلي المخاطر أو الذين لهم ارتباط بهم.
- تعقد غير مبرر في هيكل الملكية مقارنة مع طبيعة عمل الشخص الاعتباري أو الترتيب القانوني.

2. مخاطر المنتجات والخدمات المصرفية

تتضمن المخاطر المتعلقة بالمنتجات والخدمات المصرفية التي تتسم بإمكانية استغلالها في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو تمويل انتشار التسليح، بما يشمل المنتجات أو الخدمات الجديدة أو المبتكرة سواء التي تقدمها المؤسسة المالية أو تكون طرفاً فيها، وفيما يأتي بعض العوامل التي يتم الاسترشاد بها لدى تحديد المؤسسة المالية لتلك المخاطر:

- الخدمات التي لا تتيح الإفصاح عن قدر كبير من المعلومات المتعلقة بهوية مستخدميها، أو تلك التي تتسم بالطابع الدولي، مثل الخدمات المصرفية المقدمة من خلال شبكة المعلومات الدولية، والبطاقات ذات القيمة المختزنة.
- الأعمال المصنفة من قبل مجموعة العمل المالي باعتبارها مرتفعة المخاطر من منظور غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح.
- الأنشطة التي تتميز بكثافة التعامل النقدي، بما يشمل بعض الأنشطة التجارية، وبعض الأنشطة المتعلقة بتقديم خدمات مالية، مثل شركات تحويل الأموال وشركات الصرافة الأجنبية، في حالة عدم خضوعها لنفس مستوى الرقابة الذي تخضع لها المؤسسة المالية.
- تجار المعادن النفيسة والأحجار الكريمة والتحف والأعمال الفنية.

3. المخاطر المتعلقة بمناطق جغرافية معينة

تتضمن المخاطر المتعلقة بمكان إقامة العميل أو عمله، ومصدر ووجهة العمليات التي تتم على الحساب، ويمكن

financier peut, lors de son identification des zones géographiques à risque élevé, s'inspirer de ce qui suit :

- L'exercice d'activités dans des circonstances inhabituelles (par exemple, une distance géographique considérable et injustifiée entre l'établissement financier et les activités du client, son lieu de résidence et son lieu de travail).
- Les pays soumis à des sanctions, à des embargos ou à des mesures similaires de la part des Nations Unies.
- Les pays identifiés par l'Unité comme ne disposant pas de lois ou de systèmes adéquats pour lutter contre le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme et le financement de la prolifération, ou qui n'appliquent pas les recommandations du Groupe d'Action Financière, ou ne les appliquent pas avec l'efficacité requise.
- Les pays reconnus pour un niveau élevé de corruption ou d'autres activités illicites, telles que le trafic et la culture de drogues, la contrebande d'armes et autres.

Article 8 (nouveau) : Contrôle et atténuation des risques

L'établissement financier doit disposer de ce qui suit :

1. Des politiques, des contrôles et des procédures pour gérer et atténuer les risques identifiés de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération, approuvés par la haute direction de l'établissement financier, chacun selon ses attributions.
2. La surveillance de la mise en œuvre de ces politiques, contrôles et procédures, et leur renforcement si nécessaire.
3. La prise de mesures de vigilance renforcées pour gérer et atténuer les risques identifiés comme étant élevés.
4. La vérification de l'application effective de ces politiques, contrôles et procédures doit être assurée par l'audit interne en tant qu'entité indépendante.

للمؤسسة المالية لدى تحديده للمناطق الجغرافية ذات المخاطر المرتفعة الاسترشاد بما يلي:

- ممارسة الأعمال في ظروف غير عادية (على سبيل المثال تباعد جغرافي كبير غير مبرر ما بين المؤسسة المالية وأنشطة العميل ومحل إقامته وعمله).
- الدول التي تخضع لعقوبات أو لحظر التعامل أو لإجراءات أخرى مماثلة من قبل الأمم المتحدة.
- الدول التي يتم تحديدها من قبل الوحدة بأنه لا يتوفر لديها تشريعات أو نظم مناسبة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح، أو لا تطبق توصيات مجموعة العمل المالي، أو لا تطبقها بالكفاءة المطلوبة.
- الدول التي تشتهر بانتشار مستوى عال من الفساد أو الأنشطة الأخرى غير المشروعة، مثل الاتجار في المخدرات وزراعتها وتهريب الأسلحة وغيرها.

المادة 8 (جديدة): ضبط المخاطر وتخفيفها

يجب أن يتوافر لدى المؤسسة المالية ما يلي:

1. سياسات وضوابط وإجراءات لإدارة وخفض مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسليح التي تم تحديدها معتمدة من الإدارة العليا في المؤسسة المالية كل حسب اختصاصه.
2. مراقبة تطبيق هذه السياسات والضوابط والإجراءات وتعزيزها إذا دعت الضرورة لذلك.
3. اتخاذ إجراءات عناية مشددة لإدارة وخفض المخاطر التي تم تحديدها على أنها مخاطر مرتفعة.
4. أن يتم التحقق من تطبيق هذه السياسات والضوابط والإجراءات على أرض الواقع من قبل التدقيق الداخلي كجهة مستقلة.

Mubad

Article 10 (nouveau) : Mesures de vigilance renforcées

(...)

b. Personne politiquement exposée - PPE

En ce qui concerne les personnes politiques présentant un risque étranger (PPE étrangères), l'établissement financier doit, en plus de prendre les mesures de vigilance requises à l'égard de la clientèle, procéder à ce qui suit :

- Mettre en place des systèmes de gestion des risques appropriés pour déterminer si le client ou le bénéficiaire effectif est une personne politique présentant un risque ;
- Obtenir l'approbation de la haute direction avant d'établir des relations d'affaires (ou de les poursuivre pour les clients existants) ;
- Prendre des mesures raisonnables pour déterminer l'origine de la fortune et l'origine des fonds des clients et des bénéficiaires effectifs identifiés comme des personnes politiques présentant un risque ;
- Assurer une surveillance continue renforcée de la relation d'affaires.
- En ce qui concerne les personnes politiques présentant un risque national (PPE nationales) ou les personnes à qui ont été confiées des fonctions importantes par une organisation internationale, les établissements financiers devraient être tenus, en plus de prendre les mesures de vigilance requises à l'égard de la clientèle, de prendre des mesures adéquates pour déterminer si le client ou le bénéficiaire effectif fait partie de ces personnes. Dans les cas où il existe une relation d'affaires à haut risque avec ces personnes, il convient d'obtenir l'approbation de la haute direction avant d'établir des relations d'affaires (ou de les poursuivre pour les clients existants), de prendre des mesures raisonnables pour déterminer l'origine de la fortune et l'origine des fonds des clients et des bénéficiaires effectifs identifiés comme des personnes politiques présentant un risque, et d'assurer une surveillance continue renforcée de la relation d'affaires.

المادة 10 (جديدة): تدابير العناية المشددة

(...)

ب. الشخص السياسي الذي يمثل مخاطر

فيما يتعلق بالأشخاص السياسيين ممثلي المخاطر الأجنبي، يجب على المؤسسة المالية، بالإضافة إلى اتخاذ تدابير العناية الواجبة تجاه العملاء القيام بما يلي:

- وضع أنظمة ملائمة لإدارة المخاطر لتحديد ما إذا كان العميل أو المستفيد الحقيقي من الأشخاص السياسيين ممثلي المخاطر؛
- الحصول على موافقة الإدارة العليا قبل إقامة علاقات العمل (أو الاستمرار فيها بالنسبة للعملاء الحاليين)؛
- اتخاذ تدابير معقولة لمعرفة مصدر الثروة ومصدر الأموال للعملاء والمستفيدين الحقيقيين المحددين كأشخاص سياسيين ممثلين للمخاطر؛
- القيام بالمتابعة المستمرة المعززة لعلاقة العمل.
- فيما يتعلق بالأشخاص السياسيين ممثلي المخاطر المحليين أو الأشخاص الذي سبق أن أوكلت إليهم وظيفة بارزة من قبل منظمة دولية، ينبغي أن تكون المؤسسات المالية مطالبة، بالإضافة إلى اتخاذ تدابير العناية الواجبة تجاه العملاء المطلوبة اتخاذ تدابير كافية لتحديد ما إذا كان العميل أو المستفيد الحقيقي من هؤلاء الأشخاص. وفي حالات وجود علاقة عمل ذات مخاطر عالية مع هؤلاء الأشخاص، يتعين الحصول على موافقة الإدارة العليا قبل إقامة علاقات العمل (أو الاستمرار فيها بالنسبة للعملاء الحاليين). واتخاذ تدابير معقولة لمعرفة مصدر الثروة ومصدر الأموال للعملاء والمستفيدين الحقيقيين المحددين كأشخاص سياسيين ممثلين للمخاطر. والقيام بالمتابعة المستمرة المعززة لعلاقة العمل.

- Dans tous les cas, l'établissement financier doit appliquer les exigences précédentes aux membres de la famille des personnes politiques présentant un risque de tous types ou aux personnes qui leur sont étroitement associées. Celles-ci incluent toute personne physique liée à la personne politique présentant un risque par des liens de sang ou de mariage jusqu'au deuxième degré de parenté. Elles s'appliquent également aux personnes étroitement associées à la personne politique présentant un risque. Celles-ci incluent toute personne physique partageant un avantage avec une personne politique présentant un risque par le biais d'un véritable partenariat dans une personne morale (entité) ou une construction juridique, ou entretenant avec elle des relations d'affaires étroites, ou qui est le bénéficiaire effectif d'une personne morale ou d'une construction juridique détenue ou effectivement contrôlée par une personne politique présentant un risque.
- Lors de l'utilisation d'outils appropriés pour identifier la personne politique présentant un risque, des informations supplémentaires peuvent être obtenues en s'appuyant sur les informations fournies directement par le client ou par toute autre entité, sur des sources d'informations accessibles au public, ainsi que sur des bases de données électroniques contenant des informations sur ces personnes.
- S'il est découvert que le client ou le bénéficiaire effectif est une personne politique présentant un risque au cours de la relation d'affaires, il convient d'obtenir l'approbation de la haute direction pour poursuivre la relation d'affaires avec lui.
- Placer les noms de ces clients sur une liste spéciale tenue par l'établissement financier, en veillant à sa mise à jour au fur et à mesure.
- Assurer un suivi continu et intensif des comptes de cette catégorie de clients, au moyen de rapports périodiques de suivi de l'activité sur leurs comptes, et recourir pour ce faire aux moyens technologiques modernes lorsque cela est approprié.

- في كافة الأحوال ينبغي أن تطبق المؤسسة المالية المتطلبات السابقة على أفراد عائلات الأشخاص السياسيين ممثلي المخاطر من جميع الأنواع أو الأشخاص المقربين منهم. وهي تشمل أي شخص طبيعي مرتبط بالشخص السياسي الذي يمثل مخاطر برابط الدم أو الزواج وصولاً إلى الدرجة الثانية من القرابة. كما تنطبق على الأشخاص المقربين من الشخص السياسي المعرض للمخاطر. وهي تشمل أي شخص طبيعي يشترك بالاستفادة مع شخص سياسي معرض للمخاطر من خلال شراكة حقيقية من كيان اعتباري أو ترتيب قانوني أو تربطه علاقة عمل وثيقة أو هو مستفيد حقيقي من كيان اعتباري قانوني أو ترتيب قانوني يملكه أو يسيطر عليه فعلياً شخص سياسي يمثل مخاطر.

- لدى استخدام الأدوات المناسبة لتحديد الشخص السياسي الذي يمثل مخاطر، فإنه يمكن الحصول على معلومات إضافية بالاستعانة بالمعلومات المقدمة من العميل مباشرة أو أية جهات أخرى، وبمصادر المعلومات المتاحة للجمهور، وكذلك بقواعد البيانات الإلكترونية المتضمنة معلومات عن هؤلاء الأشخاص.

- في حالة اكتشاف أن العميل أو المستفيد الحقيقي شخص سياسي ممثل للمخاطر أثناء علاقة العمل، يتعين الحصول على موافقة الإدارة العليا على مواصلة علاقة العمل معه.

- وضع أسماء هؤلاء العملاء في قائمة خاصة تحتفظ بها لدى المؤسسة المالية مع مراعاة تحديثها أولاً بأول.

- متابعة حسابات تلك الفئة من العملاء بصورة مستمرة ومكثفة، وذلك من خلال تقارير دورية لمتابعة النشاط على حساباتهم، والاستعانة في ذلك بالوسائل التكنولوجية الحديثة متى كان ذلك مناسباً.

Amal

- Procéder à une révision périodique des politiques et procédures de gestion des risques pour cette catégorie de clients, et prendre les mesures correctives nécessaires le cas échéant.

(...)

Article 11 (nouveau) : Mesures de vigilance simplifiées

L'établissement financier peut appliquer des mesures de vigilance simplifiées à l'égard des clients classés dans la catégorie des clients à risque faible, conformément aux conclusions de l'évaluation nationale des risques et de l'évaluation de ses propres risques par l'établissement financier. La vigilance simplifiée se limite aux mesures d'acceptation des clients, à la surveillance continue, ou aux deux. Cela comprend ce qui suit :

- Vérification de l'identité du client et du bénéficiaire effectif après l'établissement de la relation d'affaires.
- Réduction de la fréquence, du degré et du nombre des opérations de mise à jour de l'identité du client.
- Réduction de l'intensité de la vigilance continue et de la profondeur de l'examen des opérations, si l'opération unique ou un ensemble d'opérations paraissant liées ne dépasse pas 40.000 MRU.
- Ne pas recueillir d'informations spécifiques ni mettre en œuvre de mesures spécifiques permettant de comprendre la nature ou l'objet de la relation d'affaires, en se contentant de les déduire du type d'opérations effectuées ou de la relation d'affaires établie.

Les mesures de vigilance simplifiées ne sont pas acceptables dès lors qu'il existe un soupçon de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme ou de financement de la prolifération, ou en cas de survenance de scénarios spécifiques de risques élevés.

Article 15 (nouveau) :

(...)

10. Les établissements financiers intermédiaires et ceux qui reçoivent un virement électronique en provenance de l'extérieur de la Mauritanie doivent prendre des mesures raisonnables, qui soient cohérentes avec le traitement de bout en bout, afin d'identifier les virements électroniques transfrontaliers auxquels

- la revue périodique des politiques et procédures de gestion des risques pour cette catégorie de clients, et prendre les mesures correctives nécessaires le cas échéant.

(...)

المادة 11 (جديدة): تدابير العناية الواجبة المبسطة

يجوز للمؤسسة المالية تطبيق تدابير عناية واجبة مبسطة بالنسبة للعملاء الذين تم تصنيفهم ضمن فئة العملاء منخفضة المخاطر، وذلك وفقاً لما خلص إليه التقييم الوطني للمخاطر وتقييم المؤسسة المالية لمخاطرها. وتقتصر العناية المبسطة على إجراءات قبول العملاء أو المتابعة المستمرة أو هما معاً. ويشمل ذلك ما يلي:

- التحقق من هوية العميل والمستفيد الحقيقي بعد إقامة علاقة العمل.

- تخفيض وتيرة درجة وعدد عمليات تحديث هوية العميل

- تقليل درجة العناية الواجبة المستمرة وتدقيق العمليات، إذا كانت العملية الواحدة أو مجموع عمليات تبدو مترابطة لا يزيد عن 40.000 أوقية جديدة.

- عدم جمع معلومات أو تنفيذ إجراءات محددة لفهم طبيعة علاقة العمل أو الغرض منها، اكتفاء باستنباطها من نوع العمليات التي يتم إجراؤها أو من علاقة العمل القائمة.

لا تكون إجراءات العناية الواجبة المبسطة مقبولة عندما يكون هناك اشتباه في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو تمويل انتشار التسلح، أو عند تحقق سيناريوهات خاصة للمخاطر المرتفعة.

المادة 15 (جديدة): الحوالات البرقية

(...)

10. على المؤسسات المالية الوسيطة والمتلقية للتحويل البرقي من خارج موريتانيا أن تتخذ إجراءات معقولة تكون متسقة مع المعالجة من البداية إلى النهاية، من أجل تحديد

نور

manquent les informations requises sur le donneur d'ordre (l'initiateur du virement) ou le bénéficiaire.

11. Les établissements financiers intermédiaires et ceux qui reçoivent un virement électronique en provenance de l'extérieur de la Mauritanie doivent élaborer et mettre en œuvre des politiques et des procédures fondées sur les risques afin de : a. Déterminer quand exécuter, rejeter ou suspendre le virement électronique en raison de l'absence des informations requises sur le donneur d'ordre ou le bénéficiaire. b. Assurer un suivi approprié, qui peut inclure la restriction ou la cessation de la relation d'affaires.

Les établissements financiers recevant un virement électronique de l'extérieur de la Mauritanie doivent prendre des mesures raisonnables pour identifier les virements pour lesquels manquent les informations requises concernant le donneur d'ordre ou le bénéficiaire. Ces mesures peuvent inclure une surveillance a posteriori (après l'exécution) ou des procédures de surveillance en temps réel (au moment de l'exécution) lorsque cela est possible. Et dans le cas où l'identité du bénéficiaire du virement n'a pas été vérifiée précédemment, l'établissement financier destinataire du virement doit vérifier son identité et conserver ces données conformément à l'article 12 de la Loi.

Article 16 (nouveau) : Prestataires de services de transfert de fonds

1. Tous les établissements financiers qui fournissent des services de transfert de fonds ou de valeurs, que ce soit directement ou par l'intermédiaire de leurs agents, doivent se conformer à toutes les exigences énoncées dans la présente instruction concernant les virements (ou transferts).

(...)

Article 19 (nouveau) : Procédures de déclaration des opérations suspectes

(...)

6. L'établissement financier, ses dirigeants, ses employés et son personnel bénéficient d'une protection contre toute responsabilité pénale et civile pour violation de toute restriction à la divulgation d'informations imposée par contrat ou par toute disposition législative, réglementaire ou administrative, lorsqu'ils déclarent de bonne foi leurs

les transferts de fonds électroniques qui ne sont pas conformes aux exigences de l'article 16 de la Loi.

11. على المؤسسات المالية الوسيطة والمتلقية للتحويل البرقي من خارج موريتانيا أن تضع سياسات وإجراءات تستند على المخاطر وتطبقها من أجل ما يلي:

أ. تحديد حالات تنفيذ التحويل البرقي أو رفضه أو تعليقه لافتقاره إلى المعلومات المطلوبة بشأن منشئ التحويل أو المستفيد.

ب. المتابعة الملائمة التي قد تتضمن تقييد علاقة العمل أو إنهائها.

على المؤسسات المالية الوسيطة المتلقية للتحويل البرقي من خارج موريتانيا اتخاذ التدابير المعقولة من أجل تحديد تلك التحويلات التي تفتقر إلى المعلومات المطلوبة في شأن منشئ التحويل أو المستفيد. وقد تتضمن تلك التدابير إجراءات المتابعة اللاحقة للتنفيذ أو إجراءات المتابعة وقت التنفيذ حيث يكون ذلك ممكناً وفي حالة عدم التحقق من هوية المستفيد من التحويل سابقاً فيجب على المؤسسة المالية المتلقية للتحويل التحقق من هويته والاحتفاظ بهذه البيانات وفقاً للمادة (12) من القانون.

المادة 16 (جديدة): مقدمو خدمات تحويل الأموال

1. يجب على جميع المؤسسات المالية التي تقدم خدمات تحويل الأموال أو القيمة، سواء كان ذلك بشكل مباشر أو من خلال وكلائهم، الالتزام بكافة المتطلبات الواردة في هذا الأمر بشأن الحوالات.

(...)

المادة 19 (جديدة): إجراءات الإبلاغ عن العمليات المشتبه فيها

(...)

6. تكون المؤسسة المالية ومديروها وموظفوها والعاملون بها متمتعين بالحماية من المسؤولية الجنائية والمدنية عن انتهاك أي قيد على الإفصاح عن المعلومات يكون مفروضاً بموجب عقد أو أي نص تشريعي أو تنظيمي أو إداري، وذلك في حالة قيامهم بالإبلاغ عن شكوكهم بحسن نية إلى وحدة

soupons à l'Unité Mauritanienne d'Investigation Financière, même s'ils ne connaissent pas précisément la nature de l'activité criminelle sous-jacente, et indépendamment du fait qu'une activité criminelle se soit effectivement produite.

Article 20 (nouveau) : Rapports à communiquer à la Banque Centrale de Mauritanie

L'établissement financier est tenu de communiquer à la direction chargée du contrôle au sein de la Banque Centrale de Mauritanie les rapports périodiques demandés par cette direction, conformément aux modèles établis par celle-ci, et qui comprennent ce qui suit :

1. Des rapports sur les risques de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme et de financement de la prolifération au sein de l'établissement financier.
2. Des rapports sur les programmes de formation suivis par l'ensemble du personnel de l'établissement financier dans le domaine de la lutte contre le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme et le financement de la prolifération.
3. Des rapports sur la mise à jour des données d'identification.

Article 3 : La présente instruction entre en vigueur à compter de sa date de signature. Elle abroge et remplace toutes dispositions antérieures contraires.

التحريات المالية الموريتانية، حتى وإن لم يعرفوا على وجه الدقة ما هي طبيعة النشاط الإجرامي الأساسي، وبغض النظر عن حدوث نشاط إجرامي فعلاً.

المادة 20 (جديدة): التقارير التي يتعين موافاة البنك المركزي الموريتاني بها

يتعين على المؤسسة المالية موافاة الإدارة المستولة عن الرقابة بالبنك المركزي الموريتاني بالتقارير الدورية التي تطلبها تلك الإدارة وفقاً للنماذج المعدة من قبلها، والتي تشمل ما يلي:

1. تقارير بشأن مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح لدى المؤسسة المالية.
2. تقارير بشأن البرامج التدريبية التي حصل عليها كافة العاملين في المؤسسة المالية في مجال مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار التسلح.
3. تقارير بشأن تحديث بيانات التعرف على الهوية.

المادة 3: يدخل هذا الأمر حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ توقيمه ويلغي ويحل محل جميع الترتيبات السابقة المخالفة له.


محمد الأمين الذهبي

